

22025122200003

7512427

Shipper

KOWA COMPANY, LTD. CHEMICAL DEPT.
COMPANY CODE:9999+1180001035811
KOWA TOKYO 2ND BRANCH BLDG.
4-10, 3-CHOME, NIHONBASHI-HONCHO,
(*)

Consignee

LEDVANCE LIGHTING CO., LTD.
USCJ-91440600MA4UNNW97N
NO. 1-1 INDUSTRIAL ROAD (NORTH)
CHANCHENG DISTRICT,
(**)

Notify Party

SAME AS CONSIGNEE

JAPAN EXPRESS CO. LTD.



Member of
Japan International
Freight Forwarders
Association Inc.

B/L No.

NGTL7512427

0736

MULTIMODAL TRANSPORT BILL OF LADING

NAIGAI TRANS LINES

NAIGAI TRANS LINE LTD.

Received by the Carrier from the Shipper in apparent good order and condition unless otherwise indicated herein, the Goods, or the Container(s), or package(s) said to contain the cargo herein mentioned, to be carried subject to all the terms and conditions appearing on the face and back of this Bill of Lading by the vessel named herein or any substitute at the Carrier's option and/or other means of transport, from the Place of Receipt or the Port of Loading to the Port of Discharge or the Place of Delivery shown herein and there to be delivered unto order or assigns. This Bill of Lading duly endorsed must be surrendered in exchange for the Goods or delivery order. In accepting this Bill of Lading, the Merchant agrees to be bound by all the stipulations, exceptions, terms and conditions on the face and back hereof and of the Carrier's applicable tariff, whether written, typed, stamped or printed, as fully as if signed by the Merchant, any local custom or privilege to the contrary notwithstanding, agrees that all agreements or freight engagement for and in connection with the Carriage of the Goods are superseded by this Bill of Lading.

Party to contact for cargo release

NTL-LOGISTICS (SHENZHEN) LIMITED GUANGZHOU
GUANG DONG FOREIGN ECONOMIC&TRADE BLDG, ROOM
2712A, 351 TIAN HE RD GUANGZHOU 510620 CHINA
TEL:86-20-3880-7877 FAX:86-20-3855-5241

Final Destination (Merchant's reference only)

Pre-carriage by

Place of Receipt

KOBE, JAPAN CFS

Vessel

Voy. No.

Port of Loading

HAIAN EAST

OQIMFSINC KOBE, JAPAN

Port of Discharge

Place of Delivery

NANSHA NEW PORT, CHINA

NANSHA NEW PORT, CHINA CFS

Container No.

Seal No.

Marks and Numbers

No. of Containers or Pkgs

Kind of Packages; Description of Goods

Gross Weight

(KGS)

Measurement

(M3)

P020251031010998-1

P020251031010998-2

ALKOX E-30G

NET WT : 60KG

NO. 1-20

NANSHA

MADE IN JAPAN

5 PALLETS

(STC:20 FIBER DRUMS)

ALKOX E-30G

(POLYETHYLENE OXIDE)

HS CODE: 3907291006

1,400.000

5.515

-PALLET MARK-

P020251031010998-1

P020251031010998-2

ALKOX E-30G

NO. 1-5

NANSHA

MADE IN JAPAN

CONTAINER NO:APZU3349090/20'

SEAL NO: M3497792

Total number of Containers
or other Packages or Units
(in words)

SAY:FIVE (5) PALLETS ONLY

FIRST ORIGINAL

Merchant's Declared Value (See Clauses 18 & 23):

Note:

The Merchant's attention is called to the fact that according to Clauses 18 & 23 of this Bill of Lading, the liability of the Carrier is, in most cases, limited in respect of loss of or damage to the Goods.

Freight and Charges

Revenue Tons

Rate

Per

Prepaid

Collect

AS ARRANGED

Exchange Rate

Prepaid at

Payable at

Place and Date of Issue

KOBE, JAPAN

Total Prepaid in Local Currency

No. of Original B(s)/L

THREE (3)

KOBE, JAPAN

DEC. 16. 2025

In witness whereof, the undersigned has signed the number of Bill(s) of Lading stated herein, all of this tenor and date, one of which being accomplished, the others to stand void.

As Carrier

NAIGAI TRANS LINE LTD.

Vessel

HAIAN EAST

Date

DEC. 16. 2025

Port of Loading

OQIMFSINC

By

KOBE, JAPAN

An enlarged copy of back clauses is
available from the Carrier upon request.

(TERMS CONTINUED ON BACK HEREOF)

©JIFFA MODEL FORM (24-06)

This document is protected by anti-counterfeiting measures.

税付印
務に紙
署つ税
承き申
認告
済東納

Particulars furnished by Merchant. All descriptions contained herein considered unknown to the Carrier.

(*)

CHUO-KU, TOKYO 103-0023, JAPAN

TEL: +81-3-3279-8062

FAX: +81-3-3279-8069

(**)

FOSHAN, GUANGDONG, P. R. CHINA

SUPPLY CHAIN PLANNING

ATTN: MS. BONNIE MA

TEL: +86 13632370436

E-MAIL: BONNIE.MA@ZSMLS.COM

进口保税核注清单

仅供核对使用

打印日期：2025-12-22

预录入统一编号		清单编号		手(账)册编号	E518020A0001
经营企业编码	44069609EZ	经营企业社会信用代码	91440600MA4UNNW97N	经营企业名称	朗德万斯照明有限公司
加工企业编码	44069609EZ	加工企业社会信用代码	91440600MA4UNNW97N	加工企业名称	朗德万斯照明有限公司
申报单位代码	4430985041	申报单位社会信用代码	91440115569790254D	申报单位名称	广州市海诚国际货运代理有限公司
企业内部编号	I22025122200005	录入日期	2025-12-22	清单申报日期	2025-12-22
料件、成品标志	料件	监管方式	进料对口	运输方式	水路运输
进(出)口口岸	南沙新港	申报地口岸	佛关禅办	核扣标志	
清单进出卡口状态		申请表编号		流转类型	
录入单位代码	44069609EZ	录入单位社会信用代码	91440600MA4UNNW97N	录入单位名称	朗德万斯照明有限公司
报关标志	报关	报关类型	对应报关	报关单类型	进口报关单
对应报关单编号		对应报关单申报单位代码	4430985041	对应报关单申报单位名称	广州市海诚国际货运代理有限公司
对应报关单申报单位社会信用代码		91440115569790254D		清单类型	普通清单
关联报关单编号		关联清单编号		关联手(账)册备案号	
关联报关单收发货人代码		收发货人名称		社会信用代码	
关联报关单生产销售(消费使用)单位		单位名称		社会信用代码	
关联报关单申报单位代码		申报单位名称		社会信用代码	
报关单申报日期		备注	发票号码: SI-076798;SI-076799 货柜号码: 包装种类: 净重: 1200KGS毛重: 1400KGS 金额: 17256.00 币制代码: 300EUR 商号:		

表体																	
商品序号	备案序号	商品料号	商品编码	商品名称	规格型号	产销国(地区)	申报单价	申报总价	币制	申报数量	申报单位	法定单位	法定数量	法定第二单位	法定第二数量	征免方式	单耗版本号
1	16	LCNNZ016	3907299090	波侣奥克斯	白色粉末,不透明 成分含量:聚氧化乙烯>96%,水	日本	14.38	8628	EUR	600	千克	千克	600			全免	
2	16	LCNNZ016	3907299090	波侣奥克斯	白色粉末,不透明 成分含量:聚氧化乙烯>96%,水	日本	14.38	8628	EUR	600	千克	千克	600			全免	
报关单稿																	

统一编号	商品序号	商品编码	商品名称	规格型号	申报数量	申报单价	申报总价	申报币制	计量单位	国别代码							
	1	3907299090	波吕奥克斯	白色粉末, 不透明 成分含量: 聚	600	14.38	8628	EUR	千克	日本							
	2	3907299090	波吕奥克斯	白色粉末, 不透明 成分含量: 聚	600	14.38	8628	EUR	千克	日本							
简单加工																	
序号																	
集报清单																	
序号																	

明 8: Tray. 25. 12. 22
88: 25. 12. 22



Kowa Europe GmbH

Heinrich-Heine-Allee 22, D-40213 Duesseldorf

Kowa Europe GmbH * Heinrich-Heine-Allee 22 * D-40213 Duesseldorf

LEDVANCE Lighting Co., Ltd.
No. 1-1 Industrial Road North
Chancheng District
Foshan

Guangdong
China

Phone +49 (0) 211-179354-0

Fax +49 (0)211-161952

Homepage: www.kowa.eu

Invoice

Invoice No. **SI-076798**

Order No. **SO-076840**

Date **18. Dec 2025**

Due Date **18.12.25**

Bill-to Customer No. **11537**

Page **1**

Contact: **Kaij Hüpperling**

Phone-No.: +49 211-179354

E-Mail: k-huepperling@kowaeurope.de

		Your Reference	
		PO20251031010998-1	
from	to	Payment Terms	
Japan	Nansha New Port	advance payment	

CIP Nansha New Port

Incoterms 2020

Pos No.	Description	Shipment Date	Quantity	Unit Price	Amount
70523	Alkox E-30G	16.12.25	600 kg	14,38	8.628,00
	Polyethyleneoxide				
	Tariff No. 39072911				
	Lot No.: 73330		600 kg		

Payment Due Date 18. Dec 2025

Total EUR 8.628,00

For and on behalf of
LEDVANCE Lighting Co., Ltd.
明德万斯照明有限公司

Kowa Europe GmbH

Manager

All goods delivered shall remain property of seller until all present and future debts on the basis of sellers deliveries have been paid by buyer.

Managing director: Takeshi Kikuchi

Residence of the company: Duesseldorf

Trade register: Duesseldorf HR B 21425

Our VAT-Reg.-No. DE121301051

MUFG Bank (Europe) N.V. Düsseldorf, Düsseldorf, Acc.-No. 012526, Bank Branch No. 30010700

IBAN DE82 3001 0700 0000 0125 26 Swift-Code BOTKDEDX

Mizuho Bank, Duesseldorf, Acc.-No. 3048733005 (for EURO only), Bank Branch No. 30020700

IBAN DE25 3002 0700 3048 7330 05 Swift-Code MHCDEDD



Kowa Europe GmbH

Heinrich-Heine-Allee 22, D-40213 Duesseldorf

Kowa Europe GmbH * Heinrich-Heine-Allee 22 * D-40213 Duesseldorf

LEDVANCE Lighting Co., Ltd.
No. 1-1 Industrial Road North
Chancheng District
Foshan

Guangdong
China

Phone +49 (0) 211-179354-0
Fax +49 (0)211-161952
Homepage: www.kowa.eu

Invoice

Invoice No. SI-076799
Order No. SO-076841
Date 18. Dec 2025
Due Date 18.12.25
Bill-to Customer No. 11537
Page 1
Contact: Kaij Hüpperling
Phone-No.: +49 211-179354
E-Mail: k-huepperling@kowaeurope.de

		Your Reference
		PO20251031010998-2
from Japan	to Nansha New Port	Payment Terms advance payment

CIP Nansha New Port
Incoterms 2020

Pos No.	Description	Shipment Date	Quantity	Unit Price	Amount
70523	Alkox E-30G Polyethyleneoxide Tariff No. 39072911 Lot No.: 73330	16.12.25	600 kg 600 kg	14,38	8.628,00

Payment Due Date 18. Dec 2025

Total EUR 8.628,00

For and on behalf of
LEDVANCE Lighting Co., Ltd.
朗德万斯照明有限公司
Kowa Europe GmbH
Manager

All goods delivered shall remain property of seller until all present and future debts on the basis of sellers deliveries have been paid by buyer.

Managing director: Takeshi Kikuchi
Residence of the company: Duesseldorf
Trade register: Duesseldorf HR B 21425
Our VAT-Reg.-No. DE121301051

MUFG Bank (Europe) N.V. Düsseldorf, Düsseldorf, Acc.-No. 012526, Bank Branch No. 30010700
IBAN DE82 3001 0700 0000 0125 26 Swift-Code BOTKDEDX
Mizuho Bank, Duesseldorf, Acc.-No. 3048733005 (for EURO only), Bank Branch No. 30020700
IBAN DE25 3002 0700 3048 7330 05 Swift-Code MHCBDEDD

PACKING LIST

KOWA TOKYO 2ND BRANCH BLDG. 4-10, 3-CHOME, TEL: 03-3279-8062
NIHONBASHI-HONCHO, CHUO-KU, TOKYO 103-0023, JAPAN FAX: 03-3279-8069
DATE: NOV. 26, 2025

Messrs.: KOWA EUROPE GMBH
Heinrich-Heine-Allee 22 40213 Dusseldorf F.R. GERMANY

Shipping Mark

Vessel: HAIAN EAST V. 0Q1MFS1NC

Sailing on or about: DEC. 13, 2025

From: KOBE, JAPAN

To: NANSHA NEW PORT, CHINA

Via:

P020251031010998-1
P020251031010998-2
Alkox E-30G
NO. 1-20
NANSHA
MADE IN JAPAN

-PALLET MARK-
P020251031010998-1
P020251031010998-2
Alkox E-30G
NO. 1-5
NANSHA
MADE IN JAPAN

Case No.	Description	Quantity	N. Weight	G. Weight	M' ment
			(Kg)	(Kg)	(M3)
1-5 5 PALLETS	ALKOX E-30G (POLYETHYLENE OXIDE)	1,200 @240	KG 1,200 @240	1,400 @280	5.515 @1.103
TOTAL:	5 PALLETS	1,200	KG	1,400	5.515

*FREIGHT PREPAID
*ORIGIN: MADE IN JAPAN
*KOWA RECEIVING DATE: 2/DEC/2025

*CONSIGNEE
LEDVANCE LIGHTING CO., LTD.
NO. 1-1 INDUSTRIAL ROAD NORTH
CHANCHENG DISTRICT FOSHAN
GUANGDONG CHINA
Supply Chain Planning
TEL: +86 13632370436
E-mail: bonnie.ma@zsmls.com

Kowa Company, Ltd.



MANAGER

SALES CONFIRMATION

No: LCNNZ-IM001

Date: 18/12/2025

Buyers: LEDVANCE Lighting Co., Ltd

Address: No. 1-1 Industrial Road (North),Chancheng District Foshan

The undersigned Sellers and Buyers have agreed have to close the following transactions according to the the terms and conditions stipulated bellow:

[illegible]

With % more or less both in amount and quantity allowed at the sellers' option.

6. Packing :

7. Time of shipment: BEFORE Dec.30,2025

8. Loading Port and Destination: JAPAN-FOSHAN

9. Terms of Payment: T/T

No matter which aforesaid terms of payment to be adopted,the Buyers should perform the responsibility of remittance on schedule,otherwise they must compensate for all the costs and the Sellers arising thereform

10. Shipping Marks:

11. Others:

THE SELLERS

R. S. S. S. S.

THE BUYERS

For and on behalf of
LEDVANCE lighting Co., Ltd
朗德万斯照明有限公司

2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100 101 102 103 104 105 106 107 108 109 110 111 112 113 114 115 116 117 118 119 120 121 122 123 124 125 126 127 128 129 130 131 132 133 134 135 136 137 138 139 140 141 142 143 144 145 146 147 148 149 150 151 152 153 154 155 156 157 158 159 160 161 162 163 164 165 166 167 168 169 170 171 172 173 174 175 176 177 178 179 180 181 182 183 184 185 186 187 188 189 190 191 192 193 194 195 196 197 198 199 200 201 202 203 204 205 206 207 208 209 210 211 212 213 214 215 216 217 218 219 220 221 222 223 224 225 226 227 228 229 230 231 232 233 234 235 236 237 238 239 240 241 242 243 244 245 246 247 248 249 250 251 252 253 254 255 256 257 258 259 260 261 262 263 264 265 266 267 268 269 270 271 272 273 274 275 276 277 278 279 280 281 282 283 284 285 286 287 288 289 290 291 292 293 294 295 296 297 298 299 300 301 302 303 304 305 306 307 308 309 310 311 312 313 314 315 316 317 318 319 320 321 322 323 324 325 326 327 328 329 330 331 332 333 334 335 336 337 338 339 340 341 342 343 344 345 346 347 348 349 350 351 352 353 354 355 356 357 358 359 360 361 362 363 364 365 366 367 368 369 370 371 372 373 374 375 376 377 378 379 380 381 382 383 384 385 386 387 388 389 390 391 392 393 394 395 396 397 398 399 400 401 402 403 404 405 406 407 408 409 410 411 412 413 414 415 416 417 418 419 420 421 422 423 424 425 426 427 428 429 430 431 432 433 434 435 436 437 438 439 440 441 442 443 444 445 446 447 448 449 450 451 452 453 454 455 456 457 458 459 460 461 462 463 464 465 466 467 468 469 470 471 472 473 474 475 476 477 478 479 480 481 482 483 484 485 486 487 488 489 490 491 492 493 494 495 496 497 498 499 500 501 502 503 504 505 506 507 508 509 510 511 512 513 514 515 516 517 518 519 520 521 522 523 524 525 526 527 528 529 530 531 532 533 534 535 536 537 538 539 540 541 542 543 544 545 546 547 548 549 550 551 552 553 554 555 556 557 558 559 560 561 562 563 564 565 566 567 568 569 570 571 572 573 574 575 576 577 578 579 580 581 582 583 584 585 586 587 588 589 590 591 592 593 594 595 596 597 598 599 600 601 602 603 604 605 606 607 608 609 610 611 612 613 614 615 616 617 618 619 620 621 622 623 624 625 626 627 628 629 630 631 632 633 634 635 636 637 638 639 640 641 642 643 644 645 646 647 648 649 650 651 652 653 654 655 656 657 658 659 660 661 662 663 664 665 666 667 668 669 670 671 672 673 674 675 676 677 678 679 680 681 682 683 684 685 686 687 688 689 690 691 692 693 694 695 696 697 698 699 700 701 702 703 704 705 706 707 708 709 710 711 712 713 714 715 716 717 718 719 720 721 722 723 724 725 726 727 728 729 730 731 732 733 734 735 736 737 738 739 740 741 742 743 744 745 746 747 748 749 750 751 752 753 754 755 756 757 758 759 760 761 762 763 764 765 766 767 768 769 770 771 772 773 774 775 776 777 778 779 780 781 782 783 784 785 786 787 788 789 790 791 792 793 794 795 796 797 798 799 800 801 802 803 804 805 806 807 808 809 810 811 812 813 814 815 816 817 818 819 820 821 822 823 824 825 826 827 828 829 830 831 832 833 834 835 836 837 838 839 840 841 842 843 844 845 846 847 848 849 850 851 852 853 854 855 856 857 858 859 860 861 862 863 864 865 866 867 868 869 870 871 872 873 874 875 876 877 878 879 880 881 882 883 884 885 886 887 888 889 890 891 892 893 894 895 896 897 898 899 900 901 902 903 904 905 906 907 908 909 910 911 912 913 914 915 916 917 918 919 920 921 922 923 924 925 926 927 928 929 930 931 932 933 934 935 936 937 938 939 940 941 942 943 944 945 946 947 948 949 950 951 952 953 954 955 956 957 958 959 960 961 962 963 964 965 966 967 968 969 970 971 972 973 974 975 976 977 978 979 980 981 982 983 984 985 986 987 988 989 990 991 992 993 994 995 996 997 998 999 1000 1001 1002 1003 1004 1005 1006 1007 1008 1009 1010 1011 1012 1013 1014 1015 1016 1017 1018 1019 1020 1021 1022 1023 1024 1025 1026 1027 1028 1029 1030 1031 1032 1033 1034 1035 1036 1037 1038 1039 1040 104